

сопственик куће  
sopstvenik kuće

његов стан  
njegov stan

хотел  
hotel

**ПРИЈАВА - PRIJAVA**  
ПРИЈАВЉУЈЕ СЕ: — PRIJAVLJUJE SE:

Улица, број, спрат — Ulica, broj, sprat	Господар Јованова бр. 33.-/II
Име породично и рођено. За удату или удовицу и рођено име мужа и девојачко породично име Ime porodično i rođeno. Za udatu ili udovicu i rođeno ime muža i devojačko porodično ime	Триштан Софија
Занимање — Zanimanje	Станг.
Држављанство — Državljanstvo	Дунавско.
Дан, месец и год. рођ. — Dan, mesec i god. rod.	24.-IV-1913.
Место рођ., срез, земља — Mesto rod., srez, zemlja	Јаси.
Завичајна општина, срез, земља — Zavičajna opština, srez, zemlja	—
Брачно стање — Брачно stanje	Неудата.
Вера — Vera	Мојсијева
Рођ. име оца и мајке, и мајч. девојачко презиме Rod. ime oca i majke, i majč. devojačko prezime	Луиз - Елиз, проф. Ритер.
Ранији стан у Београду: улица и број или у ком другом месту: село, срез, Бановина Raniji stan u Beogradu: ulica i broj, ili u kom drugom mestu: selo, srez, Banovina	

**ЖЕНА И ДЕЦА ИСПОД 18 ГОДИНА — ŽENA I DECA ISPOD 18 GODINA**

Рођено име и девојачко породично име жене и рођено име деце Rođeno ime i devojačko porodično ime žene i rođeno ime dece	мушко muško	женско žensko	Дан, месец и година рођења Dan mesec i godina rođenja	Место рођења Mesto rođenja

НАПОМЕНА:  
NAPOMENA:

Удата за Јоаном Леона

Станар — Stanar

(датум) 9.-VII-1913 год.  
(datum)  
(место) Београд  
(mesto)

Власник куће-управитељ-станодавац  
Vlasnik kuće-upravitelj-stanodavac

ИСТОРИЈСКИ  
АРХИВ  
БЕОГРАД

ЛИЧНИ ОПИС СТРАНОГ ДРЖАВЉАНИНА  
LIČNI OPIS STRANOG DRŽAVLJANINA

стас stas	<i>Средња</i>	коса kosa	<i>чрна</i>	бркови brkovi	<i>—</i>
лице lice	<i>жуто</i>	нос nos	<i>чврст</i>	брада brada	<i>—</i>
очи oci	<i>зелене</i>	уста usta	<i>чврст</i>	нарочити знаци naroč. znaci	<i>—</i>

Датум пријаве Datum priјave	Улица Ulica	Број куће Broј kuće	ИМЕ СТАНОДАВЦА ИМЕ STANODAVCA	Датум одјаве Datum odјave	Где одлази Gde odlazi
<i>9. VII - 933</i>	<i>Босанска Чобановка</i>	<i>33/II</i>	<i>Рајс Оливер</i>	<i>21. VII 33</i>	<i>Јашин</i>
<i>16. VII - 933</i>	<i>Глинка Будина</i>	<i>11</i>	<i>Лазаревић Златко</i>	<i>30. VII - 34</i>	<i>— " —</i>
<i>16. VII - 34</i>	<i>Смиљановић</i>	<i>23</i>		<i>29. VII - 35</i>	<i>Бунузић</i>
<i>15. VII - 35</i>	<i>Золдобошка</i>	<i>3</i>	<i>Милошевић Оливер</i>	<i>23. VIII - 36</i>	<i>Ручић</i>
<i>18. VII - 36</i>	<i>Золдобошка</i>	<i>3</i>	<i>" " " "</i>		
<i>21. VII - 36</i>	<i>Золдобошка</i>	<i>4</i>	<i>Милошевић Оливер</i>		

ИСТОРИЈСКИ  
АРХИВ  
БЕОГРАДА